



新 聞 公 報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年十月十一日（星期三）

目 錄

頁

住宅樓宇買賣合約印花稅條文	1
《一九九五年證券（罪行及罰則）（修訂）規例》	1
政府土地招標承租	2
婚姻登記處延長婚禮服務時間	3
西區周五暫停供應食水	4
外匯基金運作	4

住宅樓宇買賣合約印花稅條文

庫務司將於十一月二日在立法局會議席上動議通過一項決議，延續向所有住宅樓宇買賣合約徵收印花稅條文的有效期，由一九九五年十二月三十一日起，為期兩年。

政府發言人今日（星期三）解釋說，該規定於一九九二年首次實施，並於一九九三年十二月延續兩年，作為一系列遏止住宅樓宇投機買賣活動的其中一項措施。

他指出，除非立法局決議延續，該規定將會在一九九五年十二月三十一日午夜失效。

他說：「真正置業人士並不會受影響，他們現在只不過須稍為提早繳付印花稅。對比之下，以投機買賣樓宇圖利的人，在實際轉讓樓宇前轉售所付出的代價，則大為增加。」

發言人解釋延續該規定的需要時指出，住宅物業市場在過去一年已經回軟，但需求仍然偏高。

他說：「若果不延續該措施，將有投機活動復熾的危機。」

「因此，有關決議將措施延續，作為打擊投機活動的有效措施，而同時又不會影響真正置業人士。」

他又說：「這項措施推行了差不多四年，與這項措施有關的程序已臻完善，並普遍為市民接受。我們也因此計劃稍後徵詢立法局議員的意見，以便修訂《印花稅條例》，把該項措施訂為永久措施。這項工作可避免每逢措施有效期將近屆滿所可能引起的無謂揣測。」

完

《一九九五年證券（罪行及罰則）（修訂）規例》

財經事務科發言人今日（星期三）公布，違反股票期權買賣規例所規定的持倉限額和申報規定者，可被罰款二千元及監禁三個月。

發言人說：「行政局於昨日會議上通過《一九九五年證券（罪行及罰則）（修訂）規例》。該規例將於星期五（十月十三日）在憲報刊登。」

香港聯合交易所有限公司於九月八日開始股票期權合約的買賣。

有關買賣條例訂明任何人在股票期權市場活動有關的持倉限額和申報規定。

該規則協助監管股票期權市場的運作，特別是對風險管理和市場上的不法行為，進行監察。

該規例亦訂定違反買賣規定事宜的罰則條文。

完

政府土地招標承租

地政總署現正以短期租約方式招標承租一幅位於九龍的政府土地。

該幅土地位於長沙灣通州街，面積九千四百四十平方米，作收費公眾停車場，但不包括貨櫃車及危險品車輛。

租約先定兩年，其後按季續租。

截止投標日期為十月二十七日正午十二時。

索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街二五零號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處，以及香港花園道美利大廈十四樓地政總署。

上述辦事處亦備有關圖則以供查閱。

完

婚姻登記處延長婚禮服務時間

人民入境事務處今日（星期三）公布，為進一步改善為市民提供的服務，紅棉路婚姻登記處、尖沙咀婚姻登記處及沙田婚姻登記處將延長婚禮服務時間，在下列星期六下午亦照常辦公，時間由下午二時至四時四十五分：

一九九六年一月十三日

一九九六年三月二十三日

一九九六年三月三十日

一九九六年五月十八日

一九九六年五月二十五日

一九九六年十一月二十三日

一九九六年十一月三十日

一九九六年十二月七日

入境處發言人表示：「一對男女若要結婚，則不論在婚姻登記處或領有執照的宗教場所舉行婚禮，均須事先填妥擬結婚通知書的訂明表格，遞交任何一間婚姻登記處。申報人遞交擬結婚通知書後，該通知書會在接受通知書的婚姻登記處和婚姻登記事務及紀綠辦事處公開展示最少十五天。在這段期間後，如沒有人提出反對，婚禮可於三個月內舉行。否則該通知書便會作廢，並須重新遞交通知書。」

「為確保每一位市民都有公平的機會選擇合意的婚期，預約舉行婚禮的時間，是採取先到先得的辦法。」

市民如有疑問，可致電二八二四 六一壹一或利用圖文傳真號碼二八七七 七七一一查詢。

完

西區周五暫停供應食水

石塘咀及西營盤地區部分樓宇的食水供應星期五（十月十三日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水務更改工程。

受影響範圍包括德輔道西二七一至四七零號、干諾道西一五八至一九四號（電車廠、西區批發市場）、皇后大道西三五七至六零六號、山道一至九十九號、般含道六十五至七十一號、薄扶林道三至六十九號、蒲飛路十至二十四號、第三街一二七至二二二號、第二街一二一至一四零號、南里、和合街、日富里、屈地街、保德街、加倫台、興隆東街、興隆西街、嘉安街、西安里、毓明街、由義里、廣豐里、玫瑰里、水街、安寧里、三多里、朝光街、西區公園道及兆祥坊。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年十月十一日

	百萬元計
開市戶口結餘	一零零四
收市戶口結餘	一四零八
改變原因：	
貨幣市場活動	增二一三零
流動資金調節機制今日運作	減一七二六
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增二一二七
上午十時	增二一六七
上午十一時	增二一七二
正午十二時	增二一七二
下午三時	增二一三二
下午四時	增二一三零

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

四點二五厘

六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 122.0 *+0.0* 11.10.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點四二厘
一個月屆滿	五點五五厘
三個月屆滿	五點六一厘
六個月屆滿	五點六四厘
十二個月屆滿	五點六八厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七零八	六點零六厘	一零零點三六	五點九三厘
三年	三八零七	六點一六厘	一零零點零二	六點二四厘
五年	五零零九	六點九五厘	一零零點四四	六點九六厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零二點四四	七點四零厘

總成交額

一百六十億零六千八百萬元

完



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

總督彭定康先生施政報告

一九九五年十月十一日（星期三）

【增刊】

目 錄

頁

港督籲請社會人士評定成績	1
處理過渡事務取得極大進展	2
輸入勞工配額減少	4
港督訂定增長目標	5
評審政府表現產生靜默革命	8
公務員隊伍服務精神	9
為綜援受助人提供更好的福利方案	10
政府為老年人提供全面服務	11
政府致力提供現代化教育	12
安全策略提高工作安全標準	13
政府決意實現市民對健康服務期望	14
為市民提供條件不錯及負擔得起的房屋	15
清潔綠化的香港	17
用者自付有助解決道路擠塞情況	19
政府決意解決斜坡危機	20
採取積極步驟遏止藥物濫用	20
打擊貪污為特別優先處理事務	22
協助中國新移民適應香港生活	23
布政司研究立法局處理涉及政府事務最佳方法	24
兩名前立法局議員獲委任入行政局	26
港督希望獲得立法局有建設性合作	27
聯絡處將會設立	28
香港邁進新里程	28
港督在電台及電視台施政報告演辭	30
港督施政報告透過「國際網絡」發放	33

港督籲請社會人士評定成績

港督彭定康今日（星期三）籲請社會人士評定政府自他在一九九二年十月向立法局提出首份施政報告以來的成績。

他在立法局發表施政報告時說：「我訂定了一個五年的工作計劃，並在計劃內清楚說明，我們期望香港在英國管治下的最後五年內取得甚麼成績。」

「這一屆新組成的立法局展開工作時，這項旨在改善香港每個生活範疇的工作計劃，已經進行了超過一半的時間。」

「要評定一個政府的表現，應看其工作成績而非其言論。單是為民設想是不足夠的，工作表現才是重要。雖然我們要做的還有很多，但我希望各位議員在聽過我今天的報告後，也會同意，我們在實踐一九九二年的承諾方面，已取得實質的進展。」

彭定康表示，他在一九九二年推行的工作計劃，是建基於兩項基本原則。這兩項原則在香港的制度內已經根深蒂固，而且是我們共識的一部分，因此往往被視為不言而喻和放諸四海皆準的真理。

根據第一項基本原則，香港較其他大多數社會更明白一個道理，那就是必須先創造財富，然後才動用其中部分來改善公共服務。

第二項基本原則，是關乎法律賦予我們的權利和自由。他說，香港有一個共識，就是各種社會制度的發展，必須與我們經濟發展的步伐一致。

正是基於這個原因，我在一九九二年提出的工作計劃，包括了下列建議：

- * 致力使我們的管治架構更開放和更負責任；
- * 確保我們的法律符合《人權法案》的規定；
- * 保證香港享有的各種自由和所持的價值觀得以維持；及
- * 盡可能迅速和有效地處理與過渡有關的重要事務。

他表示，香港的經濟成就受到世界各地高度評價，設在華盛頓的美國傳統基金會評定香港為世界上經濟最自由的地區。

上月，世界經濟論壇把香港列為世界上第三個最具競爭力的經濟地區。

他指出過往三年的多項成就：

- * 本地生產總值有百分之十八的實質增長，按人口平均計算達二萬三千八百美元。
- * 新投資有百分之三十一的實質增長。
- * 有形出口貿易總額有百分之四十三的實質增長，而服務業出口總額的增幅則為百分之三十一。
- * 本港的財政儲備增加了百分之五十七，總數達一千五百一十億元。
- * 稅率降低，使差不多所有受薪僱員都獲得稅項寬減。
- * 公共開支所佔的比例，也能穩定維持在本地生產總值的百分之二十以下。

完

處理過渡事務取得極大進展

港督彭定康表示，處理重要過渡事務的工作已取得了極大進展。

他在立法局發表施政報告時稱，在一九九二年當他在立法局發表首份施政報告時，尚有許多工作未完成，而這些工作已經取得了極大進展。

他表示，這些未能在聯合聯絡小組內取得多大進展的事務，涉及對香港的成功有深遠的影響的事宜。

他說：「經過七年的複雜磋商後，我們在一九九四年六月達成有關軍事用地的全面協議。根據這項協議而交還的土地，面積接近一百四十公頃，價值達六百五十億元。這些土地準備用來興建更多新房屋、辦公室、酒店、遊憩場地及其他社區設施。」

「今年六月，我們結束了五年來為香港新機場計劃的財務安排而進行的艱苦談判。換句話說，新機場的興建工程現已能全速進行，並可於兩年後完成。」

「有關終審法院的問題，自一九九一年開始，我們經歷了差不多四年不明朗的日子，到今年六月，我們終於與中國政府，就一九九七年七月一日設立終審法院一事達成協議。」

「我知道本局曾就這個問題進行激烈辯論，不過我深信，現在《終審法院條例草案》獲得通過，當可確保香港日後司法制度的連貫性，消除先前有關這方面的疑慮和不明朗因素。」

他指出，有待完成的工作包括居留權問題。

他說：「市民需要清楚知道，他們日後的居留權和旅行證件，情況會是怎樣，以及可否無須簽證，前往其他國家。」

「我們會繼續在聯合聯絡小組以及向英國政府提出這些市民關注的事項。中英兩國在這些事情上均可作出重要的承擔，使香港人安心。」

「有關以適當的香港法例，取代目前適用於本港的英國法律的計劃，我們的工作差不多已完成一半。我們還須制定另外十七項條例，才完成目前的計劃。」

「我們亦須進行另一項主要屬於技術性的工作，就是因應日後香港的特別行政區地位，進行法例適應化的工作。我們已研究香港全部近六百項的條例，以確定是否有需要作出修訂，才能符合《基本法》。」

他說，至今已草擬修訂約三百項條例的詳細建議，而政府的目標是在明年年初，完成草擬其餘的修訂建議。

彭定康說：「我們必須確保在主權移交後，所有法例的法律地位，都不會有任何不明確的地方。」

中英兩國外長上星期在倫敦議定，雙方將會合力加強發展香港的貨櫃港。有了這項承諾，政府現在可以展開工作。

港督說，另一個例子是航空連繫。

他說：「我們一直與我們的航空夥伴磋商，以期訂立一套適用於香港的民用航空運輸協定。」

「這方面的工作，涉及將香港簽訂的民用航空運輸協定，與那些以前由英國簽訂而亦適用於香港的協定分開，以及與新的航空夥伴簽署新協定。」

他補充，香港已簽訂了十一項這類協定。有一項草簽協定，已獲聯合聯絡小組核准，有待正式簽署。另有六項則仍有待中方核准。不過，尚有四項協定須在分立計劃下處理。

彭定康說：「在諮詢中國和加強與中國合作方面亦已展開了新的工作，這對維持本港日後的繁榮昌盛，同樣至為重要。」

「我們已展開一連串的簡介工作，向中方全面介紹制訂預算案的過程。由於一九九七至九八財政年度預算案涉及過渡期的特殊情況，我們有需要諮詢中國政府。目前，這些簡介已為我們的諮詢工作，奠下穩固的基礎。」

「我們已成立一個由中港雙方共同組成的基建協調委員會。這個組織加強了雙方的跨境合作，特別是在基礎建設和有關的事務方面。」

「展望未來，我們當可因以往的成績而感到鼓舞。事實上，我們在過去三年取得的進展，與在《中英聯合聲明》簽訂後的任何一段為期三年的期間比較，可說是毫不遜色的。不過，我必須補充，由於時間越來越緊迫，我們是理應這樣力求最大進展的。」

完

輸入勞工配額減少

根據明年一月一日開始推行的一項新的補充勞工計劃，本港僱主的輸入勞工配額上限將為五千名。

港督彭定康今日（星期三）在立法局發表施政報告時宣布，新計劃是把根據現有的一般輸入勞工計劃的二萬五千名配額減少。

他說，本港在一九八九年推行一般輸入勞工計劃，是為了解緩當時勞工嚴重短缺的情況。

一般輸入勞工計劃的檢討工作已於上月完成，檢討報告提出的結論是：

- * 外地勞工對本港經濟有寶貴的貢獻，有助紓緩有高增長的主要行業勞工緊絀的情況，和解決某類技術勞工人手不足的問題。
- * 本港有需要保留這個政策上的選擇，以便開放及高度靈活的經濟一旦對某類工人需求驟增時，可以迅速作出回應。
- * 政府必須對現有一般輸入勞工計劃的運作和配額的數目，作出重大修訂。

彭定康說，現有的輸入勞工計劃將在來年左右終結，然後以經過重大修訂的新輸入勞工安排取代。

政府會繼續推行嚴厲行動，對付輸入勞工非法受僱的情況。

根據新的補充勞工計劃，僱主在申請輸入勞工前，須證明無法聘得本地工人擔任有關職位。

彭定康說，僱主須就有關的職位空缺進行公開招聘，為期不得少於一段指定時間。

他們須向勞工處登記職位空缺，並參加就業選配計劃，為期至少兩個月。在有需要時，僱員再培訓局亦會作出安排，配合就業選配計劃。

港督表示，以一般國際標準來衡量，香港現時百分之三點五的失業率是一個極低的數字，大部分地方都會視此為全面就業。

不過，政府會就社會認為的全面就業應該是政府在保障市民福祉方面最重要的目標而竭盡所能。

完

港督訂定增長目標

港督彭定康今日（星期三）表示，香港不能只是投資於基礎架構，亦要投資在有助取得成功的「軟件」上。

在一九九五／九六年度立法局首次會議開始時，港督說：「自一九九二年以來，我們已動用了共七百億元來興建實體基礎設施。」

「而我不認為有人會質疑這些投資對提高本港競爭力的重要性。」

「不過，對於一個以服務業為主的經濟體系來說，實體基礎設施雖然是必須的，但卻不是一個足以確保成功的條件。我們不能只是投資在那些幫助我們提高競爭力的『硬件』上；我們亦必須投資在一些有助我們取得成功的『軟件』上。」

港督指出：「只有致力提高生產力、維持具競爭力的市場及加速經濟增長，才可以達致市民的期望。市民的期望，是每個人都能找到工作，以及物價能維持穩定。」

港督說：「政府的責任，必須是提高本港經濟運作的效率、靈活性及競爭力。這是我們解決失業和通脹問題的方法，也是唯一有效的解決方法。」

彭定康說「成功的軟件」包括：

- * 促進技術發展和培育技術人才，以配合香港以科技為本的經濟。
- * 規管必須適度，取締那些有礙創新進取的繁複規條。
- * 財政政策和財政預算政策必須加強。這些政策為香港創造了亞太區內最佳的商業環境。

彭定康說，人力資源是香港最主要的資源。

本港工作人口受過訓練、工作效率高，並具有靈活變通的能力，因而使生產力自一九八五年起，平均每年增長百分之四點五，而因勞資糾紛而損失的工作日數，則平均減少了百分之七十五。

同時期，本港的工廠職位減少了四十六萬個，但服務業的新職位，則增加了八十萬個。

彭定康說：「本港工作人口願意因應海外市場對本港貨品和服務需求的轉變而轉業，是我們能維持經濟效率的基本因素。」

「對於我們能否在世界市場上保持競爭力，以及能否應付中國迅速現代化發展的種種需要，亦發揮着極為重要的作用。」

港督說，香港為工作人口提供了合理的工資和專業教育，本港工人的平均收入，每年都有超過百分之四的實質增長。

香港每年在訓練計劃、兼讀課程和遙距學習方面的開支，有百分之七十六的實質增長。今年，約有十五萬五千名成年人將有機會以兼讀形式進修，充實自己。

港督表示，政府和工業界以往撥給科技研究的款項，與本港的經濟增長並不相稱。

在過去三年，政府已逐漸彌補以往的不足。今年，大學教育資助委員會將會撥款二億七千二百萬元作為研究補助金，較一九九二年增加了百分之一百三十三。

彭定康說：「自一九九三年以來，我們已撥出共三億七千二百萬元，資助進行製造業科技的研究。」

另一個可行的計劃，是設立一個科學園。而香港亦預備與中國新一代的科學家攜手合作。

港督說：「去年，我宣布成立應用研究局，專責資助一些由中國及香港的研究人員進行的研究計劃。」

他說：「到現時為止，政府已撥出一千一百萬元，資助兩項經認為是極具研究價值的應用生物工藝學研究計劃。」

彭定康說，官僚作風和過度管制，定會令香港的生意轉移到別的地方。

港督說，這並不表示香港應放棄所訂立的嚴格標準。他說：「要維持我們的貿易和投資夥伴對我們的信任和尊重，香港所訂定的標準，必須符合國際基準所依循的準則。」

港督說：「我在首份施政報告中，曾承諾政府會竭盡所能，維持一個生機蓬勃且無不必要的政府壓力和干預的商業環境。我相信我們已全面實踐了這項承諾。」

「若非以往得到立法局的支持，我們是無法實踐這項承諾的。可惜的是，有某些人士，特別是工商界人士，卻擔心本港第一個完全由選舉產生的立法機關，可能會迫使香港改變方針，並會堅持政府嘗試採取激進的經濟措施和推行有違審慎理財原則的公共開支計劃。」

他表示並沒有這樣的憂慮。

他說：「同樣地，我認為曾在上月的選舉中看過各個政黨的宣言和聽過政見辯論的人，都不可能會這樣想。」

「不過，可以這樣說，某些人士的確擔心你們可能會推行一些激進的改革措施，因為這必然會導致政府在日後加徵稅款及增加對經濟的干預。」

「我想重申，我不認為立法局會這樣做。儘管如此，我認為本局議員應抱着以維持經濟繁榮為本港首要任務的信念，並消除外界對你們這個信念的一切疑慮，令本局能發揮積極作用，增強商界的信心，並為鼓勵新投資提供巨大的動力。」

「你們應能向香港市民和我們在世界各地的貿易和投資夥伴明確地保證，本局絕不會破壞香港的經濟穩定，或違背我們堅決奉行的開放經濟政策。」

「而最強而有力的保證，是由本局表明支持香港在過去四十年來賴以成功的各項經濟政策。」

「這些政策可歸納為一項簡單的原則，即政府開支的增長，在一段時間，應維持在經濟趨勢增長率的範圍內。這就是我曾提及的『量入為出』的公共開支原則。」

「由於政府恪守這項原則，公共開支一直是低於本地生產總值的百分之二十，而政府亦可以恰到好處地發揮作用，在支持經濟之餘，不會支配經濟。」

「當然，這樣的一項支持行動，將完全由本局決定。不過，作出一項這類的聲明，當可向抱懷疑態度的人表明，本港首個完全由選舉產生的立法局，會一如以往的立法局，都是整體上本着同一個共識協作。」

完

評審政府表現產生靜默革命

港督彭定康今日（星期三）表示，自一九九二年以來，公營部門處理本身與市民之間的關係的方式，可說是起了一場靜默的革命。

在一九九五至九六年度立法局首次會議上，彭定康說，這種關係是建基於服務、責任和表現上。

港督表示，他決意令其向立法局發表的施政報告，成為一年一度評審政府表現的一部分。這場革命是其中一個結果。

他說，政府發表了內容至為詳盡的政策大綱和工作進度報告，闡釋政府每個範疇的工作。他補充說：「現在，既然這兩份文件的作用已得到肯定，我亦不妨坦白告訴你們，在我最初發表這兩份文件之前，有些人曾告誡我說，這些文件，只會成為歷史上唯一兩冊自殺式的政治文稿。」

港督提及於本星期一，布政司向立法局發表的第三份周年工作進度報告。他表示，這份文件，闡述過去三年所公布的四百七十一項尚未實踐的具體承諾的最新進展。

彭定康說：「在所有的承諾中，有百分之九十四是政府已實現或正按計劃實現的。客觀持平的人士會對這個成績感到滿意。」

「但完美主義者則會着眼於政府仍有百分之六的承諾，未能如期達致目標。我們在工作進度報告中，詳細解釋了我們打算如何履行這百分之六尚未實踐的承諾。」

彭定康承認公務員從不期望報章會大字標題，稱讚「政府表現出色」。

但是，他們會因市民重視政府以往的佳績及銳意繼續改善服務的決心，而得到莫大的鼓勵。

彭定康表示，今年的政策大綱列載了三百四十三項新承諾。當中有百分之二十七是爲了改善香港的社會服務和房屋計劃；有百分之二十一會有助加強政府對本港經濟的支持；及另有百分之十六，是爲了善用有限的土地資源、爲了滿足對基礎設施日漸增加的需求而展開的龐大計劃下的新措施。

完

公務員隊伍服務精神

港督彭定康今日（星期三）向立法局表示，香港的公務員已贏得市民的敬重和好感。

他在立法局一九九五／九六年度首次會議上說：「這種情況，在大多數其他政府並不常見。」

「在很多地方，公務員並不受人敬重。但是，本港社會則深知，擁有誠實可靠、盡忠職守和效率超卓的公務員，是非常重要的。」

「公務員絕不應感到自滿，亦決不可抱着得過且過的工作態度。對香港來說，公務員隊伍、司法機構和立法局，是成功落實『一國兩制』這個概念的主要建制之一。」

他說，這需要政府轄下各科和部門貫徹服務市民的精神。

彭定康讚揚醫院管理局率先制定「病人約章」。

這份「病人約章」，提出了一些有助市民和醫院建立合作關係的方法，並清楚解釋病人的權利和責任。醫管局在推行「病人約章」的同時，亦對醫院護理服務作出了很大改善。

彭定康表示，這證明了爲服務市民而作出承諾，並不是宣傳技倆，亦不是要給予工作壓力沉重的管理人員不受欢迎的額外負擔。

完

為綜援受助人提供更好的福利方案

港督彭定康今日（星期三）說，政府應採取及時行動，援助那些在綜合社會保障援助計劃（綜援）下，需要幫助和應予幫助的人。

港督在立法局宣讀他第四份施政報告時說，雖然檢討綜援的工作需待明年年初完成，但政府已知道，部分援助金額太少，而本港一些人正面對着真正的經濟困難。

他說：「這些人士目前所得的社會保障福利並不足夠。」

「他們所得的綜援金標準援助金額，顯著低於佔全港住戶百分之五的最低入息組別中同類人士的開支。」

「在另一方面，極需援助的人士，例如單身老年人、兒童及殘疾人士，他們所得的標準援助金，一般都高於佔全港住戶百分之五的最低入息組別人士的開支水平。」

港督建議，由一九九六年四月一日起按照以下安排，增加綜援金額。

—— 單親父母及須照顧家庭的人士可領取的標準援助金額，會增加百分之五十四，由每月一千零四十五元增至一千六百零五元。

—— 與家人同住的高齡人士可領取的標準援助金額，會增加百分之十二，由每月一千五百零五元增至一千六百八十五元。

—— 因健康欠佳而無法工作的成年人可領取的標準援助金額，會增加百分之四十六至百分之五十四不等，使他們每月可領取的金額，單身人士的會由一千二百一十元增至一千七百七十元，而與家人同住的人士，則會由一千零四十五元增至一千六百零五元。

—— 失業但積極求職的成年人可領取的標準援助金額，會增加百分之二十三至百分之二十七不等，使他們每月可領取的金額，單身人士的會由一千二百一十元增至一千四百九十元，而與家人同住的人士，則會由一千零四十五元增至一千三百二十五元。我們特別訂定這個增幅，是爲了確保我們所發放的援助金，不會導致失業人士無心找尋工作。

港督補充說：「值得再提的是，標準援助金只是綜援計劃下多種援助金的一種。」

「同時，超過百分之九十五的綜援受助人，亦有領取補助金及特別津貼，以支付例如租金及學校費用等的開支。」

「預期這次提高援助金額，會令多達五萬二千名有需要的人士受惠，而發放新增的援助金，須動用公帑約三億元。」

港督補充說，這只是整個檢討的第一階段。他預期當完成對現行制度各個方面的檢討後，還會有其他重要的建議。這項檢討所涵蓋的各個方面包括：

- 有關綜援受助人可選擇在香港以外地方領取綜援金的規定；
- 所有綜援受助人可領取的特別津貼的金額和種類；
- 向領取綜援金逾十二個月的人士支付的長期個案補助金的金額及管理事宜；
- 除綜援金外，受助人可以保留的准予豁免計算的入息金額；及
- 資產總值限額，這是綜援申請人須接受的調查項目之一。

完

政府為老年人提供全面服務

港督彭定康今日（星期三）表示，為老年人提供足夠的經濟援助，仍然是我們必須優先處理的工作，但對老年人來說，同樣重要的是，政府能為他們提供全面的老人服務，以及為年邁體弱者提供特別照顧。

港督在立法局發表其施政報告時指出，開支統計調查數據分析的部分結果反映出，有些事實是與傳統想法不符的。

他說，在進行這次檢討前，很多人都會以為，獨居的老年人是社會中生活情況最差的一群。

他說：「事實上，一名單身高齡綜援受助人現時可獲得的平均援助金額，包括標準援助金、特別津貼和補助金等，每月可達二千七百一十元。」

彭定康在談及他在先前發表的各份施政報告中，概述一些龐大計劃時補充說，去年老人服務工作小組提出多項建議，都有助政府修訂目標，以應付不斷增加的老年人口的需要。

他說：「自一九九二年至今，我們的各項計劃，都取得了重大進展。」

「自一九九四年至今，我們在市區內的適中地點，興建了近五千個專供老人居住的單位。自一九九二年至今，我們安置了逾二萬三千名住在床位或其他不適合居住的地方的老人。」

「新的老人優先配屋計劃實施後，老人輪候公屋的時間平均縮短了三年。」

「我們現正在護理安老院及安老院增設四千個宿位。今年我們會再增設一千六百個宿位。」

「現時，我們的各個老人科健康小組，每年為約二萬五千名老年人提供服務，而將於今年新設的四個小組，每年可額外為九千人提供服務。」

「我們擴展了治療老人疾病的設施。舉例來說，我們把接受白內障手術的輪候時間，由十五個月縮減至九個月。」

彭定康說，今年政府會動用共九十億元，以提供經濟援助，及進一步加強日趨全面的老人醫護及福利服務。這個數字較一九九二年，有百分之五十的實質增長。

他補充說：「我們正按理想的進度建立一個完善的制度，以照顧老年人在健康、福利和住屋等方面的需要。」

完

政府致力提供現代化教育

港督彭定康今日（星期三）表示，政府會繼續致力建立一個現代化的教育制度，造福整個社會。

彭定康在立法局發表其今年度的施政報告時指出，政府會動用一億四千萬元來提供資助，確保兒童不會因家長沒有能力負擔費用而無法接受幼稚園教育。

目前，有百分之八十五年齡介乎三歲至五歲的兒童在幼稚園就讀。

彭定康說：「我認為良好的學前設施，對兒童日後的學習能力和發展有極大的幫助。」

他說，有超過一半的幼稚園教師曾接受訓練，以符合教師在資格方面的規定標準；今年政府並會為一千一百三十名在職幼師提供訓練。

彭定康並表示，政府今年已撥款六億四千二百萬元，供開辦師資培訓課程之用，以確保教師充分具備所需的專業技能，幫助學生盡量從學校教育中得益。

至於成績欠佳的學生，彭定康說：「我們會動用三億四千萬元，在一九九九年年底前興建十間新學校，專門照顧無心向學和有嚴重學習問題的學生的需要。」

港督表示，爲了提供一個能讓教師和學生盡展所長的环境，政府正於共二百四十間學校內增建設施。

他說：「這項耗資二十四億元的計劃，會於一九九七年年底前完成。我們已爲四百一十三間學校裝置空氣調節設備，以減低校外過量噪音所造成的影響。」

完

安全策略提高工作安全標準

政府現建議採取一項包括三個部分的策略，以期大大提高本港的工作安全標準。

港督彭定康今日（星期三）在立法局發表施政報告時，作以上透露。

他表示，要實現改善工作安全的目標，唯一辦法是使工作場地上的每個人，都認識到兩個非常重要的事實：

- * 絕大部分的傷亡事件都是可以避免的。如果僱主促使工人採用安全的作業方法而工人又合作的話，這些意外幾乎全部都可以避免。
- * 僱主和僱員均須共同承擔改善工作安全情況的責任。政府必須取締所有不安全的作業方法。

港督闡釋政府策略時說，第一，政府現正擬訂一份「工作場地安全約章」，準備於明年發表。在發表約章之前，我們會詳細考慮立法局議員的意見。

他說：「約章會清楚訂明工人享有在安全環境下工作的權利，以及僱主有責任防止傷亡意外發生。」

「約章亦會強調，僱員有責任與僱主合作，遵行安全作業方法，並報告工作場地上出現的危險情況。」

第二，政府已着手鼓勵僱主和工人之間，建立新的「為保安全同合作」的關係。

港督說：「政府在七月發表了一份諮詢文件，公布四十五項具體建議，目的是減低工作意外率，及透過一些措施來提高安全標準，其中包括為全港工作人口提供完善的安全訓練，以及規定各個行業，特別是安全紀錄尤其欠佳的行業，制訂正式的安全計劃和成立安全委員會。」

「這些措施特別是以建造業為對象的。」

他說，策略的第三部分，政府會繼續運用法律所賦予的一切權力，毫不放鬆地向所有須對那些可避免的工作場地傷亡事故負責的人士，採取法律行動，希望藉以取締有違安全標準的作業方法。

他補充說，倘政府發覺現有的權力不足，會促請立法局通過新的法律措施，以加強「為保安全同合作」的關係。

完

政府決意實現市民對健康服務期望

港督彭定康今日（星期三）說，政府會竭盡所能，建立一個現代化及完備的健康服務制度，實現市民的期望。

港督在立法局發表周年施政報告時說，服務計劃的規模，已不再是唯一的衡量準則。更重要的，是能否為有特別需要或亟需援助的人士，提供健康醫護服務。

他說：「我們在制訂目前的計劃時，亦主要考慮到這個目標。」

彭定康舉例說，在上月推行了一項新的學童健康服務，為四十五萬名小學生進行定期的健康及體格檢查，並向他們灌輸健康教育。在明年九月，這項服務會擴展至四十四萬三千名中學生。

他補充說：「我們正提供更多服務，以照顧青少年的特別需要。」

「我們並會在明年試辦一個中心，為青少年提供醫療及精神科服務。」

彭定康又說，政府會繼續致力提高精神病患者醫護服務的水準，以及改善他們的生活質素。

政府將要求立法局通過撥款八億五千萬元，把青山醫院落後和不足的設施更換為有現代化設施和七百五十張病床，地方會更為寬敞。

有關向長期病患者推廣自我照顧和互相扶持的概念方面，港督說，明年會開設八個新的病人及照顧者資源中心，並會增設兩個康復統籌小組，為長期病患者服務。

彭定康指出，今年，本港的醫院預計會診治八十四萬六千名住院病人，還會增設八百張醫院病床。

本港的普通科診療所預計會診治四百五十萬名門診病人，而專科診療所則預計會診治六百三十萬名門診病人。

完

為市民提供條件不錯及負擔得起的房屋

港督彭定康今日（星期三）表示，政府決意改善現時居於臨時房屋區的四萬名市民的居住環境。

彭定康向立法局發表施政報告時指出，在一九九二年，本港共有五十五個臨時屋區。

他說：「在一九九七年年底前，我們會清拆了其中四十二個。屆時，我們將會完全實踐我們較早前所作的承諾。」

「不過，要承諾清拆餘下的所有臨時屋區，根本上是沒有可能的。」

彭定康表示，源源不絕來港的中國新移民，以及成功的寮屋區清拆行動，都表示如果不保留部分臨時屋區，便唯有採取以下的做法：

- * 讓人們露宿街頭，但這是完全不能接受的；或
- * 讓受清拆影響的家庭插隊以便獲得安置，但這對其他人來說，是十分不公平的。

他說：「我曾官式的及非官式的親自到過十個這類臨屋區巡視，深深體會到臨屋區在居住空間和設施方面的不足；我亦深知居民須不斷盡力保持清潔衛生和保安方面的基本水平。」

「很明顯，安置現時的臨屋區居民，是唯一能夠真正解決問題的辦法。不過暫時來說，我們有需要改善那些仍須在臨屋區居住的人的居住環境。」

他說，房屋司已展開這方面的工作，推行一項計劃，把暫時不會清拆的臨屋區翻新，和改善管理的水準。這項計劃的目的，是要為所有臨屋區居民，提供一個安全和較佳的居住環境。

他說：「與此同時，在市區邊緣的一些較舊的租住公屋大廈，將用作安置受清拆計劃影響的家庭。」

「房屋委員會亦正研究新設計的臨時居所，這些可提供較多空間和較佳生活質素的臨時居所，將會逐步取代現有形式的臨時房屋」

彭定康表示，政府承諾在二零零一年年底前，把平均輪候時間縮短至少於五年。不過，要完成這項工作，殊不容易。

他說：「我們還要照顧很多有待編配房屋的居民。舉例來說，我們要清拆臨時房屋和寮屋區，還要加緊推行改善舊型公屋的計劃，把早期建成的公屋單位的質素，提高到今天的標準。在這個過程中，我們都要為受影響的居民編配居所。」

「我們亦要應付在公屋方面一些新的及日漸增加的需求，例如，我們要照顧一些亟需援助人士的特別需要，他們包括了老人及來自中國的新移民。」

彭定康表示，涉及輪候公屋問題的另一個問題，是經濟條件較佳的富裕公屋住戶。

他說：「容許財政資源足以應付本身住屋需要的住戶繼續住在公屋，致令有真正安置需要的人士無法入住公屋，顯然是不對的。」

「我知道房屋委員會已在詳細研究這個問題，並希望在今年年底前，收到房委會對徹底解決這個問題的各項建議。」

彭定康並指出，公屋住戶期望有一個安全和舒適的居所。每個屋邨都應有完善和有效率的管理，而保安、環境衛生和各類設施都達到高水準。在滿足住戶這些期望方面，房委會已取得很大進展，日後並會作出更大努力。

他說：「在未來三年，我們會最少安置二萬四千個每人居住空間少於五點五平方米的家庭。」

「明年，我們亦會着手試行屋邨管理私營化計劃。在一九九七年年底前，所有屋邨都應有本身的屋邨管理諮詢委員會，讓住戶可以直接參與屋邨的管理事務。」

在計劃未來方面，彭定康表示，政府的最終目標，是鼓勵本港市民自置居所。

他說：「在未來六年，政府打算推行多項資助計劃，協助十九萬個家庭自置居所。」

「這是一個遠大的目標，而且，在實現這個目標的同時，我們還可以履行我們的承諾，在同期間內為十四萬一千個家庭興建租住公屋單位。」

「與此同時，我們在有需要時，會透過房屋工程行動小組，加快審批私營機構的住宅用地發展計劃，以實現我們在協助市民自置居所方面所訂下的目標。」

彭定康補充，政府到了現在這個階段，必須認真地檢討本港的長遠房屋策略。

他說：「房屋司不久便會展開工作，重新全面評估日後房屋計劃的目標，以及對政府要為市民提供條件不錯和他們負擔得起的房屋所撥出龐大資源的運用，進行全面檢討。」

他在明年年中收到房屋司的建議後，便會徵詢立法局、房委會和社會人士的意見。

完

清潔綠化的香港

港督彭定康今日（星期三）向立法局表示，假如空氣和水都受到污染，那麼，香港為經濟發展所付出的代價可算是太大了。

彭定康概述自他在一九九二年公布其首份施政報告以來，政府為防止環境污染所採取的行動。他並表示，在改善本港的空氣質素方面，已有一個好的開始。

他說：「空氣污染的主要來源，仍是道路上高密度的車輛。」

「我們在一九九四年訂下目標，要在兩年內把車輛廢氣造成的污染程度減低百分之二十。」

「我們採用兩項新措施來協助我們達致這個目標。上月，我們公布了一些建議，旨在鼓勵的士商和公共小型巴士商棄用柴油車輛，轉用有助減低污染的汽油車輛。」

「我們計劃不再為四公噸以下的柴油新車辦理登記。我們打算在明年實行這些措施。」

超過四公噸的柴油車輛每年須接受黑煙排放檢驗，以及提高對車輛排放過量黑煙的刑罰。

他說，政府正採取緊急措施，以解決香港的海港及沿岸水域的污染問題。

這些措施旨在安全地處理污水，防止人們任意傾倒廢物，以及令污染者支付費用。

彭定康說：「在市區進行的污水處理策略重點工程項目，可把流入海港的污染物減少百分之七十。」

「這項建設成本約達九十四億元的工程，將可依期在一九九七年年初完成，而且不會出現超支情況。」

「在新界方面，禽畜廢物管制計劃的第一期工作，使水質最差的河流和溪澗的污染程度減低了百分之七十。我們的目標，是在未來四年動用十三億五千萬元，把禽畜廢物造成的污染減低百分之九十。」

他說，政府已根據《污水處理服務條例》實施排污服務收費，把「污染者自付」的原則付諸實行。

彭定康表示，香港已把超過四萬公頃的土地，劃定為郊野公園和特別地區。

其面積佔全港土地的百分之四十，以國際標準來衡量，這是一個非常高的比例。政府打算擴大郊野公園和特別地區所佔的總面積，並改善管理工作。

彭定康說：「本港郊野公園的優美景致，與新界區內面積超過七百公頃的環境黑點的骯髒情況，形成強烈的對比。」

清理環境專責組自一九九四年展開工作以來，在改善情況最差的环境黑點的工作方面，已見成績。在八鄉，清理遭非法佔用的政府土地以及美化環境的工作已在進行。此外，政府正加緊檢控進行違例發展的人士。

違例者的最高罰款額已經提高。同時，政府亦鼓勵市民對土地用途採取更負責任的態度。

在一九九六年，清理環境專責組會採用類似策略，進一步清理新界東北區內一百八十公頃土地。

彭定康說：「我籲請新界鄉鎮的居民支持政府的工作，使我們可以清除這些大大破壞了鄉郊優美景色的黑點。」

完

用者自付有助解決道路擠塞情況

港督彭定康今日（星期三）於立法局會議上表示，電子道路收費及擴展鐵路是政府贊成使用的方法，以解決日漸擠塞的道路交通情況。

港督說，電子道路收費實踐「用者自付」的原則，容許市民決定使用私家車的需要。

他說，否則本港的交通便可能會出現嚴重擠塞的情況，令我們要如其他多個亞洲城市般，飽受繁忙時間交通癱瘓之苦。

彭定康表示，私家車的數目已足以說明情況。這些數字亦清楚提醒政府，更嚴重的問題將會出現。

現時香港每一千名居民只有四十四輛私家車，與之相比，新加坡每一千名居民有一百零六輛，日本有二百九十一輛，美國則有五百六十五輛；但是，香港道路目前的繁忙情況，是全球數一數二的。

香港每公里的道路已有一百六十三輛私家車，與之相比，新加坡有一百零二輛，日本有三十二輛，美國則有二十三輛。

他說，如果不能夠把這個增長率壓低至每年百分之三或以下，香港的道路系統便會逐漸陷入癱瘓狀態。

彭定康表示，三項優先計劃預計可改善情況。

它們是：興建西部走廊鐵路連接西九龍和邊境的鐵路、興建地下鐵路將軍澳支線，及興建一條連接馬鞍山與大圍的新鐵路，以及將九廣鐵路伸延至尖沙咀。

這有助減少道路上來往港口一帶的貨櫃車數目，以及方便市民往來新界西北部。

他說，預計九廣鐵路公司及地下鐵路公司會分別在本年年底及一九九六年年初，提交具體的建議。

完

政府決意解決斜坡危機

港督彭定康今日（星期三）表示，政府決意採用最先進的技術資源，消除我們這個獨特的市區環境所構成的潛在危險。

他說：「香港人居住和工作的地方，有不少是世界上使用密度最高的高樓大廈，其中部分建於斜坡之上，且涉及令土力工程學家傷透腦筋的問題。」

「今年的風季再次提醒我們，不可將我們的實際安全視為必然。自七十年代起，我們已做了不少工作，在全港各區一些接近建築物的斜坡進行鞏固工程。」

港督說：「但在八月發生的多宗山泥傾瀉慘劇，卻令我們清楚認識到，這方面的工作還是不足夠的。」

「我們決意在來年，把鞏固斜坡列為更須優先處理的工作。我們會撥款十三億元，加快勘察有潛在危險的斜坡及加強這些斜坡的穩固程度。我們預期會在二零零零年年底完成這項計劃。」

「我們聘請了三位在國際上有傑出成就的專家，負責就本港斜坡的安全問題，提供最好的技術意見。這個新成立的技术檢討委員會現已展開工作。」

港督說：「我們採取了一套全面的實際措施，設法減少山泥傾瀉的威脅。這些措施包括更優先處理臨近繁忙道路及行人路的斜坡、確定那些人須對人造斜坡的安全負責，以及更嚴密監察本港的排水系統。」

完

採取積極步驟遏止藥物濫用

港督彭定康今日（星期三）說，政府將會繼續對打擊罪行保持警覺，以及採取積極步驟應付藥物濫用，尤其是在青少年方面。

港督說，毒品問題在過去一年是備受關注的。

他說：「今年三月，我主持了一個探討這個重要問題的會議。我感到非常鼓舞，因為與會人士都抱有堅定的決心，決意防止濫用藥物的情況蔓延，以免荼毒社會，並表示會盡力遏止或扭轉蔓延的趨勢。」

「爲了協助消滅毒禍，我們會請求本局批准撥款三億五千萬元，用以成立禁毒基金。這個基金將會提供資助，以推行防止濫用藥物、禁毒教育、宣傳、研究、訓練、執法，以及治療和康復等各方面的計劃。我們必須推行這些計劃，藉以杜絕濫用藥物情況和鏟除販毒分子。」

「我們亦會增撥資源，幫助染有毒癮的人士減低對毒品的需求。我們會增加對非政府機構的資助，協助這些機構應付在輔導、治療和康復服務方面日增的需求。我們亦會爲吸食鴉片的青少年，增設兩所住院戒毒中心。此外，我們還會設立一所新的輔導中心，幫助濫用精神科藥物者戒除惡習。」

「我們不要忘記這些青少年的教育問題。正如其他青少年一樣，他們需要技能和訓練，以便在人生路上繼續前行。」

「我們現正推行一套新的資助安排，包括向每間戒毒治療及康復機構提供每月津貼，幫助這些機構向染有毒癮的青少年提供教育。此舉對那些向染有毒癮者提供治療服務的宗教機構，應該特別有幫助。」

「此外，我們亦採取措施，幫助染有毒癮的青少年在參加住院戒毒治療計劃後，繼續他們的學業，例如提供協助，使他們較容易重返學校接受教育。」

港督表示，與差不多任何一個地方比較，不論是北美、歐洲或是我們鄰近的亞洲地區，香港都是一個治安良好的城市。

他說：「用已發展國家的標準來衡量，本港的罪案率顯然是非常低的。我們的警隊和其他紀律部隊，都極受市民尊敬。」

「我很高興向你們報告，在過去三年，我們在打擊最受市民關注的兩種犯罪活動方面，取得了重大進展。」

港督表示，暴力罪案率下降了百分之十一，而持械行劫案的數目則大幅減少了百分之六十一。

他說：「現時本港的街道和其他公眾地方，治安比以前更好。不過，治安情況並不是完全樂觀的。」

「雖然我們已成功地減低暴力罪案率和持械行劫案的數字，而且現時在街上巡邏的警務人員，亦較一九九二年時增加了八百名，但整體罪案率實際上卻上升了近百分之六。」

「這個統計數字的上升，可能只是一個暫時的現象，不過我們日後必須密切注意有關的數字。這個統計數字，其實已經引起整個政府的警覺。」

「我們今年已增派四百名警務人員巡邏街道，並計劃明年再增派最少二百名警務人員到街上巡邏。我們會採取嚴厲措施，防止犯罪活動增加，以及確保本港的街道有良好的治安。」

完

打擊貪污為特別優先處理事務

港督彭定康表示，打擊貪污將會是在過渡期餘下來的一段日子裏，政府特別優先處理的一項事務。

他說，貪污問題是備受關注的。

港督說：「自一九九二年至今，廉政公署接獲的貪污舉報，數目上升達百分之四十五。出現這個增幅，部分原因可能是我們在鼓勵市民舉報貪污方面，取得了成效。」

「不過，我們不能安於這個解釋而變得鬆懈。我們必須繼續致力對付社會各階層和各方面的貪污活動。我們必須繼續努力肅清貪污，確保行賄和受賄者都難逃法網。」

彭定康表示，在未來一年，廉政公署會加強撲滅貪污的工作。

他說：「廉政公署會將商業道德運動，由管理階層擴展至職工階層，目的是為商界每個階層的員工，訂立道德操守準則，以期杜絕貪污。」

「香港道德發展中心在推行一項相關的措施時，會為客戶提供防止貪污服務，並會與多個主要商會及專業團體合作，展開廣泛的防止貪污工作。」

「廉政公署亦會加強與中國肅貪機構的聯絡及情報交換工作，以遏止越境貪污活動。廉政專員剛出席了在北京舉行的一個有關貪污問題的大型會議。」

「對我們來說，這是一個大好機會，讓我們得以與中國建立聯繫，共同撲滅貪污。」

「香港在打擊貪污方面，成績驕人。經過二十一年的努力，公營部門及商界的貪污行爲，已不足以對我們的社會構成任何威脅。我們必須保持這個理想情況。」

完

協助中國新移民適應香港生活

港督彭定康今日（星期三）表示，政府現時提供多項服務，使新移民更易融入社會，並會繼續這樣做。

他說：「隨着一九九七年臨近，我們必須訂定切實可行的安排，以便容納現時在中國廣東和其他省份居住，但根據《基本法》的規定在日後會擁有香港居留權的六萬四千名兒童。」

「此外，我們還有一個存在已久的問題，就是有關香港居民在內地居住的配偶的安排。我們已採取措施，防止有大量這類兒童在一九九七年後突然湧至，以致對本港的房屋、教育和其他社會服務帶來沉重的壓力。」

港督說：「我們已與中國當局作出安排，由本年七月起，把來自中國的單程證持有人的配額，由每日一百零五名增至一百五十名。增加的名額，只限編配給香港永久性居民在內地的子女和配偶，讓他們得以來港與家人團聚。」

「整體來說，新移民在香港這個重視親情的社會裏，都能夠在家人和親人的支持下，適應新生活。不過，要適應香港的生活，其實是一項挑戰，尤以來港後的最初數個星期，會感到特別困難。」

「我們打算擴展協助新移民熟習環境和獲取資料的服務，讓新來港的人士知道，如有需要，他們可如何獲得社會服務方面的協助。」

「兒童是我們首先要幫助的對象。我們在四月推行了一項特別計劃，向新來港的兒童介紹香港的生活。我們幫助他們入學，並開辦一些課程，供約六千名新來港的兒童修讀，協助他們在各個主要科目，趕上本港學生的程度。」

彭定康說：「雖然大部分新移民看來很快適應香港的生活，不過，我們仍然關注到，有部分新移民在完全融入本港社會的過程中，可能會遇到一些特殊困難。」

港督說，政務總署已獲授命，直接負責監察和評估協助新移民融入社會的服務，並確定那些新移民特別需要幫助。

他補充：「透過政務專員的聯絡網，我們應能確保我們的計劃惠及需要幫助的新移民，並找出最適合的方法，處理在地區層面出現的實際問題。」

完

布政司研究立法局處理涉及政府事務最佳方法

港督彭定康今日（星期三）向立法局表示，他已請布政司研究立法局處理涉及政府事務的最佳方法。

港督說，有些人曾表示行政機構與立法機關之間，應有一個較正式的溝通途徑。

他說，三年前，他曾建議成立一個政府及立法局事務委員會。當時，基於種種原因，議員認為這不是一個好提議。

他補充說：「我是持開明態度的。不過，我相信我們各人都明白到，在一些關乎立法局處理涉及政府事務的問題上，政府是有需要和各位議員進行磋商的。」

港督說，在香港的獨特憲制下，行政機關和立法機關所擔當的角色，是涇渭分明的。

他說：「制訂政策明顯是行政機關的職責，而市民會期望政府發揮領導的作用。我希望我今午說過的話，已足以表明我們定會發揮這個領導作用。」

「不過，政府的領導權，必須繼續因政府須經由立法局向市民作出交代，而受到約束。立法局所擔當的角色是截然不同的。」

「立法局所擔當的角色是截然不同的。」

「市民期望立法局議員會小心審議政府的建議，在有需要時加以批評，間或亦提出反對。當然，立法局近年來一直發揮着這個作用，因此，從這個意義來說，立法局所擔當的角色並沒有改變。」

「不過，雖然剛舉行過的選舉並非授權立法局以另一個管治機關的形式運作，但這卻是香港有史以來第一個完全由選舉產生的立法局，因此各位在履行監察的重要權責時，顯然是有着更廣泛的民意支持。」

「香港這個制度，這個由一個行政主導的政府，向一個逐步由選舉產生的立法機關負責的制度，在過去四年，一直順利運作，成效理想。」

「儘管在一九九一年有種種悲觀的預言，但我們並沒有陷入憲制僵局。相反地，立法局公正和迅速地處理了政府所建議的各項立法和財務計劃。」

「在過去兩年，政府向立法局提交了一些歷來最繁複和很多時頗具爭議的條例草案。這些條例草案對香港有着深遠的影響。」

港督表示，當中包括有關憲制發展：建立公平及公開的選舉制度，並於上月進行了一次十分成功的選舉；設立香港的終審法院，消除人們對一九九七年以後香港司法制度的疑慮；制定法例，防止性別或殘疾歧視；提供資金和設立管理機構，使新機場的興建工程可以在短短兩年內完成；及使全部工作人口都有權參加一項經營妥善的公積金計劃。

他說：「在新一年度會期內，我們的工作會同樣繁重，而我深信，透過坦誠對話和本着誠意，我們定能完成這些工作。」

「香港市民對政府和新一屆的立法局，都寄予厚望，我們絕不可令他們失望。」

「我在一九九二年十月公布的龐大工作計劃，現在能取得這樣的進展，實在是有賴立法局的支持和鼓勵。」

「計劃下的各項建議，差不多全部都會帶來財政上的影響，有些更需要制定法例去推行。我今午所闡述的不少建議，以及一九九五年政策大綱所臚列的多項新承諾，情況也是一樣。」

「我相信很明顯的是，除非立法局和政府攜手合作，否則任何為市民改善服務的計劃，縱是為民設想，最終也只會變成一些空話而已。」

完

兩名前立法局議員獲委任入行政局

港督彭定康已委任兩名前立法局議員鄭海泉和麥理覺為行政局議員。

他們將填補今年夏天辭去在行政局的職務的鄧蓮如勳爵和葛賚的議席。

彭定康感謝鄧蓮如勳爵和葛賚過去為香港所作出的種種貢獻。鄧蓮如勳爵是對香港貢獻良多的的其中一位公職人員。葛賚將於明年退休，不再出任匯豐銀行主席一職。

他說：「我在首份施政報告中，宣布行政局和立法局分家。我當時覺得，行政局和立法局議員如果身分重疊，對兩局的發展，不但沒有幫助，反會構成障礙。」

「在當時以至今日，我始終認為，如果行政局議員須效忠他們所屬的政黨，他們會難以向我提供坦誠和中肯的意見。」

「同樣地，立法局議員的責任，是要坦誠及嚴謹地審議政府提出的建議，但假如他們已經以行政局議員的身分通過了這些建議，那便難以履行這項職責。」

彭定康表示，以往曾有一些立法局議員要求在行政局佔有席位，從而使行政局可以代表立法局。

港督說：「但坦白說，今年我不覺得有很多人大力支持這個建議。此外，近期一些議員在公開場合所發表的言論清楚反映出，要是他們獲委任進入行政局，他們將不可能遵守行政局議員基於很好的理由而一向都遵守的原則，履行保密和集體負責的責任。」

「基於以上原因，我認為繼續讓行政立法兩局分家，是最理想的做法。」

「我需要行政局給我寶貴的意見，而在本身的專業及行業中表現卓越的獨立社會人士，他們的真知灼見，尤其寶貴。」

完

港督希望獲得立法局有建設性合作

港督彭定康希望獲得立法局有建設性的合作，支持列出政府認為須優先處理並計劃於今屆會期內提交立法局審議的五十項法例。

他說：「這些法例，對本港每個家庭的福祉，都有着直接的影響。」

他說：「我的期望和目標，是我們在推展工作時，能夠盡可能達致共識。要做到這點，議員應對政府的計劃大體上給予支持，而政府方面，則應盡可能考慮議員的意見，並同時確保香港市民的廣泛利益，能夠得到保障。」

「任何一方採取單方面的行動，都不可能促進這種合作關係。」

「本局有些議員曾表示，他們打算待新一屆會期開始後不久，即就公眾政策的重要事項，提交非官方議員條例草案。他們當然有權作出這樣的決定，只要所作建議的目的或影響，不涉及動用或支取政府收入的任何部分。」

「但我實在懷疑，立法局與政府各行其是，而不在互相同意的基礎上前進，是否一個最能維護公眾利益的做法。」

「我希望政府與本局能在這方面加強合作。政府和立法局雙方，必須互諒互讓，衷誠合作。」

「政府固然非常願意這樣做，而我希望本局議員，為了本港市民的利益，亦會樂意與政府共同努力，加強彼此的合作。」

「對我來說，香港市民的利益絕對是最重要的。如果在任何時候，我認為他們的利益可能受到損害的話，我也許便需要運用那些正是為維護市民的利益而存在的憲制權力。」

他解釋：「拒絕批准一項條例草案成為法例，對我來說是極為難的決定。不過，如果在某種情況下，我確信採取這項行動是對香港最為有利的話，我是會毫不猶疑地這樣做的。」

「儘管我這樣說，而我希望強調這點，我們的共同目標，還須是互相合作，順着一個有建設性的主流來行事，而不是在憲制所容的範圍內走向極端。我希望我們可以進行更有成效的對話，實現市民對政府及立法局的期望。」

完

聯絡處將會設立

香港政府將設立一個聯絡處，作為一個有效率的聯絡中心，向籌委會提供協助。

港督彭定康今日（星期三）在立法局致辭時說，聯絡處將是香港政府內的一個機構，由憲制事務司負責，其他職位由公務員出任，並會直接向布政司和他負責。

彭定康說，中國副總理兼外交部長錢其琛與英國外相聶偉敬上周舉行會議，就有關香港的事務達成多項重要的共識，這建議為其中的一項。

他說：「為達致這些共識，大部分的準備工作早在這次訪問之前已在香港進行。特別令人鼓舞的是，這些部署獲得積極的推展。」

「這預示着中英雙方於香港過渡期的最後兩年，在香港事務上會有更良好的相互合作。」

至於候任行政長官，他說，政府已初步考慮過提供協助的形式。日後與中方進行討論時，會進一步商談這事。

彭定康說，本港公務員和中國官員在香港進行非正式的會晤，亦有助增進彼此間的合作和認識。

他說：「我們希望第一次聚會可於幾個星期後舉行。我們的目的，是讓中國官員對香港政府各科和各部門首長的工作和他們對未來的看法，有更深入的了解。」

「同時亦讓本港的高級公務員增加對中國官員的認識。這些場合能增進彼此的了解，並有助公務員適應主權的移交及其所帶來的轉變。」

完

香港邁進新里程

港督彭定康相信明年這個時候，香港的前景會更明朗，並對未來更有信心。

他今日（星期三）在立法局總結其施政報告時說：「明年當我向立法局發表施政報告時，香港的局面將有新的發展。」

他有信心本港的經濟會繼續增長，而公務員在實踐今年政策大綱內的各項承諾時，會繼續追求更遠大的理想和更高的標準。

他說：「籌備委員會成立和候任行政長官選定後，人們對未來的種種猜測應告一段落。」

「因此，明年這個時候，我的施政報告將會有不同的重點。我會着重說明如何可以有條不紊地，將一個安定繁榮依舊的香港順利移交。所以，今天這份施政報告，會是同類形式的最後一份。」

「自一九九二年以來，我們在各方面的工作都有長足的進展。我深信，無論遇到甚麼困難，我們在一九九七年七月之前的二十一個月裏，亦可以取得同樣的成就。這信心是基於本港市民具有應付各種挑戰的能力。」

「我一直希望，每位市民都會覺得自己可以為香港和香港的成功出一分力。」

「為了令政府更加開放和負責任，為了發展能配合本港經濟和社會發展各種社會制度，我們作出了很大的努力。在這種種努力的背後，是我們堅定的信念。」

他指出，當日子逐漸接近一九九七年，香港將會是舉世注目的地方。

彭定康表示，雙重使命（即同時發展民主政制和與香港的未來政府通力合作）令越來越多香港人及來自世界各地的人士，追問一個簡單的問題：「這一切會行得通嗎？」

他說：「我的答案是肯定的。香港會在自由安定和誠信公正的社會風氣下，不斷發展，續創佳績，只要香港人有這樣的決心，只要他們抱有自信，認定香港賴以成功的價值觀，就是亞洲以至全球未來的價值觀。」

「未來是掌握在能夠把經濟時機與個人尊嚴和自由揉合的人手裏。」

彭定康補充，要取得成功的另一項先決條件，就是必須信任香港。

他希望中國能夠顯示對香港的信任，首先與立法局的議員展開對話，因為他們比大多數人更能使人了解香港成功的關鍵所在。

他說：「這一天距離現在已不遠，而餘下來的每一天便益形重要。」

「英國、中國和香港三方面都必須善用這餘下來的每一天，為確保香港有一個安定美好的將來而努力。」

「這是我們對香港市民應盡的責任，也是他們對我們所寄予的期望。我們絕不能使他們失望。由我領導的政府，決意要成功地履行這個重任。」

完

港督在電台及電視台施政報告演辭

港督彭定康今日（星期三）在電台及電視台就有關施政報告之演辭全文如下：

今天下午，我剛向立法局發表了任內第四份施政報告。這是本港有史以來，總督首次向一個完全由選舉產生的立法機關發表講話。今次選舉，投票人數歷來最多，是向着聯合聲明和基本法所承諾的更大民主邁出的另一步。

這個立法機關會與政府攜手合作，承擔重大的責任。我相信今天在立法局會議廳內每一個人都感覺到，廣大市民會不斷密切注視我們，寄望我們同心協力，使香港在過渡期餘下的日子裏，再創佳績。

我們千萬不要忘記，越來越接近九七時，香港會成為舉世注目的地方；人人都想知道，香港能否經得起考驗，續享繁榮。我相信，只要我們繼續將經濟時機與人的尊嚴和自由結合起來，一定能夠如願以償。

如果過往的成就可以用來預測未來，我深信無論日後要面對甚麼挑戰，以我們的實力，都能夠應付裕如。讓我們回顧香港過去三年的經濟成就：

- 我們有百分之十八的實質增長。
- 財政儲備增加了百分之五十七，現時的總數高達一千五百一十億元；
- 稅率已經降低，使差不多每一個有資格繳納薪俸稅的人士都可受惠。

香港經濟穩健，實力雄厚，一向得到國際專家高度評價；他們很清楚、肯定的指出，香港是一個做生意的好地方，是世界上競爭力最強的地方之一。

一直以來，香港都量入為出，這是我們取得成就的原因之一。換句話說，我們現在不會，將來也不會容許政府開支的增長速率，超越本港長期的經濟增長速率。

量入為出是本港經濟政策的首要原則，我相信已得到市民和新一屆立法局一致認同，但可能還有人存疑，爲了消除他們的疑慮，我已建議新一屆立法局再度表示支持這原則，因爲我知道，立法局給予支持，足以令人鼓舞，加強本港市民、海外投資者及貿易夥伴的信心。

雖然香港成就卓越，但現時有許多人爲通脹和失業問題擔憂。我今日公布了一系列措施，其中部分是着重研究和發展的。這些措施可以再提高本港經濟的競爭力，加強我們壓抑通脹的力量。本港的通脹率在一九九一年四月達到百分之十三點九的高峰，到今年八月已回落到百分之八點三，雖然仍然偏高，但我們已有正確對策，而且初見成效。

近數月來，失業人數持續上升。市民表示關注，這是可以理解的。我已宣布會逐步取消一般輸入勞工計劃。香港經濟發展步伐放緩，加上工作人口不斷增加，我們已用不着繼續實施這項計劃，不過，我們間中仍需要從外地聘請勞工，因此會改用一個規模較小、對象較爲明確的新計劃。輸入外勞的上限會由二萬五千名大幅削減至五千名，而僱主亦必須符合更嚴格的條件才可輸入外勞。

新建議必須得到社會人士支持，這一點十分重要，因此，下一個月我會主持就業問題高峰會議，徵詢立法局議員及勞資雙方的意見。我希望在就業問題上幫助他們達成共識，尋求解決方法。新計劃將由勞工顧問委員會負責監察，以便兼顧和保障各方面的權益。

現時本港的失業率爲百分之三點五，以國際標準而言，仍算偏低。但香港人認爲這個失業率已算高，而全面就業是政府保障市民福祉最重要的一個目標。我們也有同感，所以樂於負起這責任，決意致力確保本港市民都有機會工作，能夠維持全家生計。

今年較早時，我們採取了各項措施，爲工人提供再培訓和就業選配服務；打擊非法僱用情況；以及在夏季開始凍結一般輸入勞工計劃。這些措施，連同我們今天提出終止該項計劃的新建議，充分顯示我們決心繼續肩負這個責任。

我們同樣有決心，要爲香港這個富裕社會，提供各式各樣人人期望的社會服務。我們有責任照顧和扶助社會上亟需援助、處境不幸的人士，給予他們合適和負擔得起的房屋；確保每個就業的人在工作時得到更大的保障。過去三年，我們在以上各方面，以至在公眾服務的每一方面，都盡了不少努力。我們對這些成績感到自豪。讓我扼要談談今日在施政報告中提到的幾項措施，希望藉此大大提高市民大眾的生活質素。

- 一 我們打算根據檢討各項福利制度的初步結果，由一九九六年四月一日起，提高發給亟需援助人士的福利金，增幅由百分之十二至百分之五十四不等。我們會撥出三億元，使大約五萬二千人受惠。整項檢討工作會在明年初完成，如果檢討建議再提高福利金，我們亦會撥款支持。
- 一 我們打算動用八億五千萬元，展開青山醫院重建計劃最後階段的工程。

- 我們已公布給予長期病患者更多幫助。
- 我們會在今年動用九十億元，加強老人服務，與三年前比較，撇除通脹後，仍有百分之五十的增長。

房屋計劃是本港當前急務之一，在這方面：

- 我們會在二零零一年年底前，把輪候租住公屋的時間，由七年縮短至不足五年。
- 在一九九七年年末前，為所有現時住在床位寓所的老人家，提供安居之所。
- 動用十億元為大約二百三十幢較舊的公屋，進行特別修葺計劃。

工作安全方面：

- 本港工作場所的安全紀錄甚為差劣，我們堅決要加以改善，並準備在明年推行「工作場地安全約章」。我們一定要加倍努力，避免無謂的人命損失，減少在工廠，特別是在建築地盤發生的不幸意外傷亡事件。

治安問題一向備受關注。香港市民奉公守法，足以成為鄰近地區和其他地方的模範。過去三年，暴力罪案的數字下降百分之十一，持械行劫案件減少了百分之六十一。這當然是好消息。不過，整體的罪案數字卻上升，升幅接近百分之六，實在值得關注；在未來的日子，我們必須密切監察有關情況。

為了繼續竭力撲滅罪行：

- 我們今年已加派四百名警務人員到街上巡邏，並計劃明年再加派約二百名警務人員；此外，
- 我們會設立一個三億五千萬元的禁毒基金，協助扭轉吸毒和濫用藥物的不良風氣。在這方面，我們已經有一些進展。

以上是現已展開的一些新工作。另外，我們會繼續推展原有的計劃，以促進效率，提高教育及訓練水平，建立廉潔、美好和互相關懷的社會。陳方安生女士在星期一發表了工作進度報告，詳述各項進展。我們自一九九二年以來作出的所有改善服務承諾，有百分之九十四已經實現或正按計劃實現。我們承認有些工作未能如期完成，但我們定會努力趕上預期進度。世上沒有幾個政府能像我們一樣，每年發表翔實的報告；不論出色的或遜色的項目，均逐一如實匯報。

公布最新的發展，有助我們同心協力，為香港謀求福利。

另一方面，我們亦要和中國政府通力合作。上星期，英國外相與中國副總理錢其琛在倫敦舉行會議，取得實質和令人欣喜的進展，有助推展我去年發表施政報告提到的一些重要事項，如公務員的順利過渡；與籌備委員會的合作，其中包括在香港政府設立聯絡處，負責雙方的合作事宜；以及籌劃在九七年舉行莊嚴得體的主權移交儀式。會議中雙方亦表示會在發展貨櫃港的問題上尋求更大進展。

還有六百多天，一個有喧天鼓樂、連篇演說、璀璨煙花的日子便來臨。一面旗幟會降下，另一面旗幟會升起。目前每一天都十分重要。上星期倫敦公布的事項，實在是我們喜見樂聞的，我們還要再接再厲，解決更多重要事項，例如可令市民安心、對行動自由至為重要的國籍及居留權問題；可使法治精神延續下去的本港法律適應化過程；還有各位耳熟能詳的眾多問題。

籌備委員會在一九九六年一月一日，即不足三個月後開始工作。我很高興，自去年我在施政報告作出承諾後，我們現在可以制訂實際而合理的安排，讓香港政府能夠與籌委會的成員緊密合作。明年稍後時間，我們便會知道候任行政長官的人選，屆時不論在實際上，抑或在香港人以至海外人士的心目中，這個歷史性的後過渡期，都會呈現新面貌。今天我已重申我會與候任行政長官衷誠合作的承諾。事實上，我們將會與中方商談，以便為出任這個要職的人士提供行政方面的支援。

還有六百二十九天主權便會移交，我們中、英、港三方都應竭力充分利用每一天，幫助廣大市民掌握未來。這是市民對我們的期望。我領導的政府定會竭盡所能，務求不負眾望。我們決心要得到成功。

完

港督施政報告透過「國際網絡」發放

港督彭定康的一九九五年施政報告演辭全文亦可透過世界通訊系統「國際網絡」的另一地址索取，該地址為 <http://www.hku.hk/hkgcsb/>

完